



17 أيلول/ سبتمبر 2024

الرقم المرجعي: 13690/2024/CSG/PPE

الموضوع: مدونة الأخلاقيات بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ورابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة (HMEI)

تحية طيبة وبعد،

في دورته الثامنة والسبعين (EC-78)، التي انعقدت في جنيف في المدة من 10 إلى 14 حزيران/ يونيو 2024، وافق المجلس التنفيذي للمنظمة، بموجب القرار 27 (1/6(2)) (EC-78) - وضع مدونة أخلاقيات بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ورابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة (HMEI)، على مدونة أخلاقيات بين المنظمة والرابطة. بعد ذلك، وقّع على مدونة الأخلاقيات كلٌّ من الأمين العام للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ورئيس رابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة، وشهد المجلس التنفيذي هذا التوقيع الذي تزامن مع اختتام دورة المجلس الثامنة والسبعين في 14 حزيران/ يونيو 2024. والقرار 27 (1/6(2)) (EC-78)، وكذلك مرفقه المعنون "مدونة الأخلاقيات بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ورابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة (HMEI) المُوجّهة للتعاون بين القطاعين العام والخاص"، متاحان بجميع اللغات الرسمية للمنظمة.

وقد وضعت مدونة الأخلاقيات وفقاً لترتيبات العمل الحالية بين المنظمة والرابطة. وترسي هذه المدونة مجموعة أساسية من المبادئ الأخلاقية التي يجب أن يلتزم بها أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص على حدٍ سواء في علاقات التعاون بينهما في الأنشطة التي تمتد على طول سلسلة القيمة لتقديم خدمات الطقس والمناخ والماء والخدمات البيئية ذات الصلة. ومن شأن الالتزام بهذه المدونة أن يساعد أصحاب المصلحة على إدارة علاقاتهم إدارة صحيحة، وتعظيم المنافع المتبادلة التي يعود بها اتباع نهج شامل، وزيادة الشفافية في أوجه التعاون، وحماية دور المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) في تقديم خدمات الطقس والمناخ والماء ووضع السياسات والممارسات، وكذلك على تعزيز الفوائد الاجتماعية والاقتصادية للخدمات العالية الجودة التي تلبي الاحتياجات المجتمعية على الصعيد العالمي.

وتتضمن المدونة مبادئ تطبقها الأمم المتحدة عالمياً، مثل المبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة، إلى جانب المبادئ التي تحرص عليها المنظمة وتدعو إليها دائماً. وتُشجّع المنظمة جميع أعضائها على تطبيق هذه المبادئ في تعاملاتهم مع القطاع الخاص في إطار الجهود التعاونية المتعلقة بخدمات الطقس والمناخ والماء. ومن ناحية أخرى، يدعو القرار 27 (1/6(2)) (EC-78) رابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة إلى حدّ أعضائها على الالتزام بالمبادئ الواردة في هذه المدونة.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين

أمانة المؤتمر الوزاري الأفريقي للأرصاد الجوية (AMCOMET)

رابطة دوائر الأرصاد الجوية الهيدرولوجية والبيئة (HMEI)

وأغتنم هذه المناسبة كي أشجع الممثلين الدائمين على المبادرة إلى إطلاع الوزراء المعنيين، حسب الاقتضاء، على مدونة الأخلاقيات حتى تسترشد بها القرارات التي تُتخذ على المستوى الوزاري وتخص العلاقة بين المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا ومُقدّمي خدمات الطقس والمناخ والماء من القطاع الخاص. وأود في هذا السياق على وجه الخصوص أن ألفت انتباهكم الكريم إلى المبادئ الرئيسية الثلاثة التالية: 3. (ج) و(ك) و(ل)، وإلى إحدى الممارسات الجيدة (4.3)، الواردة جميعها في مدونة الأخلاقيات:

3. (ج): التعاون على تحقيق الرسالة والغاية العامة المنصوص عليهما في اتفاقية المنظمة؛

3. (ك): احترام الحق السيادي للدول والأقاليم الأعضاء في المنظمة في تقرير كيفية تنظيم وتقديم خدمات الطقس والمناخ والماء، بما يشمل تطبيق التشريعات والسياسات الوطنية والإقليمية لإتاحة البيانات والنواتج، مع مراعاة سياسة المنظمة للبيانات؛

3. (ل): احترام دور المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا باعتبارها الصوت الرسمي الوحيد المخول بإصدار تحذيرات الطقس القاسي، واحترام مسؤولياتها الوطنية والإقليمية الأخرى المتعلقة بضمان السلامة العامة؛

4.3: ينبغي لأصحاب المصلحة من القطاع الخاص، عند العمل في أي بلد، مراعاة الحاجة إلى صون وتعزيز الصوت المرجعي للوكالات العامة المعنية، مثل المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا، فيما يتعلق بإصدار إنذارات رسمية ومعلومات وجبهة تدعم القرارات الحيوية المتصلة بالأخطار الطبيعية ومخاطر الكوارث، بالتعاون مع السلطات الوطنية المعنية بإدارة الكوارث.

وستعمل أمانة المنظمة مع الرابطة على وضع نظام تُعلم من خلاله كل واحدة منهما الأخرى بالقيمة التي تنشأ عن تطبيق المبادئ الأخلاقية الواردة في مدونة الأخلاقيات، وعلى تعزيز الممارسات الجيدة التي تعود بالنفع على المجتمع بأسره، والتصدي معاً لانتهاكات المدونة.

ويمكنكم التواصل مع المكتب المعني بالتعاون بين القطاعين العام والخاص بالمنظمة عبر البريد الإلكتروني: [ppe@wmo.int](mailto:ppe@wmo.int)، وتوجيه أي أسئلة قد تتراءى لكم بشأن تطبيق مدونة الأخلاقيات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



البروفيسورة سيلبيستي ساولو  
الأمينة العامة